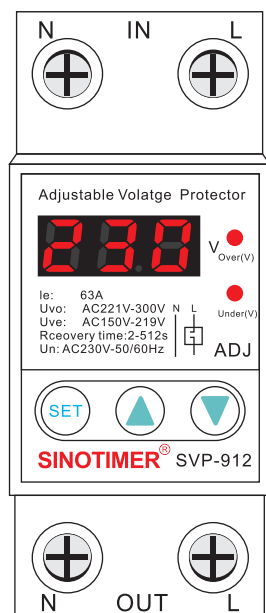


- ◆ SVP-912 Интеллектуальное руководство по защите от перенапряжения и пониженного напряжения (одно цифровое)
- ◆ Manual de instruções do protetor inteligente de sobretensão e subtensão SVP-912 (digital único)
- ◆ SVP-912 intelligent over-voltage and under-voltage protector instruction manual (single LED digital)

SINOTIMER®

Patent NO.: 2019 09 912



◆ Автоматическая защита от перенапряжения или недонапряжения марки SINOTIMER серии SVP подходит для линии или нагрузки однофазного переменного напряжения 230 В, частоты 50/60 Гц, номинального рабочего тока 63 А и ниже, в основном используется для защиты от перенапряжения, недонапряжения или перетока во входе ответственной коробки жилого дома или в распределительных линиях однофазного силового оборудования. Главная особенность данной продукции заключается в том, что при возникновении перенапряжения, недонапряжения или перетока линии она может мгновенно отключить электропитание и защитить электроприемники от повреждения; Когда напряжение линии нормализуется, защита может автоматически включать питание.

◆ SVP série, marca SINOTIMER, dispositivo automático de proteção de sobretensão e subtensão é adequado para monofásica tensão AC 230V, frequência 50/60Hz, avaliado corrente nominal 63A e circuito ou carga abaixo, usando principalmente para a entrada de linha da caixa residencial de distribuição ou proteção contra sobretensão, subtensão ou sobrecorrente no circuito de distribuição de equipamento de energia monofásica. Sua característica principal é instantaneamente cortar a fonte de alimentação na condição de sobretensão, subtensão ou sobrecorrente do circuito, com objetivo de proteger o equipamento elétrico. Quando a tensão volta ao normal, o protetor pode ligar a fonte de alimentação normalmente.

◆ SVP series SINOTIMER brand automatic over-voltage and under-voltage protector is suitable for single-phase AC 230V, 50/60Hz, rated working current 63A or less loads. It is mainly used for residential household box entry or over-voltage, under-voltage or over-current protection of distribution lines for single-phase electrical equipment. Its main feature is when the circuit has over-voltage or under-voltage, over-current problems, the product can cut off the power supply instantaneously to protect the electrical equipment from being damaged, besides, the protector can automatically turn on the power supply when the circuit voltage returns to the normal.

◆ I. Особенности продукта:

1. Защита от перенапряжения
2. Защита от недонапряжения
3. Дисплей напряжения (измерение напряжения)
4. Значение защиты от перенапряжения регулируется
5. Значение сброса при защите от перенапряжения регулируется
6. Время срабатывания при защите от перенапряжения регулируется
7. Значение защиты от недонапряжения регулируется
8. Значение сброса при защите от недонапряжения регулируется
9. Время срабатывания при защите от недонапряжения регулируется
10. Время задержки сброса после сбоя регулируется
11. Время задержки включения по питанию регулируется
12. Выбор режима сброса
13. Запрос о неисправности
14. Восстановление заводских настроек

◆ I. Característica de produto:

1. Proteção de sobretensão
2. Proteção contra subtensão
3. Exibição de tensão (medição de tensão)
4. Valor de proteção contra sobretensão é ajustável
5. Valor de recuperação de sobretensão é ajustável
6. O tempo de ação da proteção de sobretensão é ajustável
7. Valor de proteção de subtensão é ajustável
8. Valor de recuperação de subtensão é ajustável
9. O tempo de ação da proteção de sobretensão é ajustável
10. Tempo de atraso de recuperação de falha ajustável
11. Atraso na inicialização O tempo de ativação é ajustável
12. Seleção de modo de redefinição
13. Consulta de falhas
14. Reset de fábrica

◆ Features:

1. Over-voltage protection
2. Under-voltage protection
3. Voltage display (voltage measurement)
4. Over-voltage protection value adjustable
5. Over-voltage recovery value adjustable
6. Over-voltage protection action time adjustable
7. Under-voltage protection value adjustable
8. Under-voltage recovery value adjustable
9. Under-voltage protection action time adjustable
10. Fault recovery delay time adjustable
11. Delay time after power-on adjustable
12. Reset mode selection
13. Fault inquiry
14. Restore Factory setting

THE GROWING IMPROVEMENTS OF VOLTAGE PROTECTOR

Series	MINI 1st	1st	2nd	3th	4th	4thPLUS NEW	5th	6th
Model	SVP-911	SVP-60	SVP-60L	SVP-912	SVP-915	SVP-915A	SVP-63A	SVP-916
Selling Point	Width 27mm	Economical type	Voltage Display	Economical ADJ type	LCD Display	With kWh Meter	Amp ADJ	Double LED
Rated Ampere	63A	40A	40A	40A/63A	40A/63A	63A	63A	40/63A
Product Image								
Overvoltage Protection	■	■	■	■	■	■	■	■
Undervoltage Protection	■	■	■	■	■	■	■	■
OV Protect Value Adjust				■	■	■	■	■
OV Recover Value Adjust				■	■	■	■	■
UV Protect Value Adjust				■	■	■	■	■
UV Recover Value Adjust				■	■	■	■	■
Fault Recovery Delay Time Adjust				■	■	■	■	■
Power on Delay Time Adjust				■	■	■	■	■
Voltage Display			■	■	■	■	■	■
Current Display						■	■	■
kWh Display						■	■	■
Overcurrent Adjust						■	■	■

◆ II. Способ настройки

Непрерывно нажмите кнопку SET на 3 секунды, по следующим шагам последовательно нажать кнопку SET, чтобы регулировать значения параметров, которые необходимо установить. ▲ или ▼ могут регулировать установленное значение. Появляется только слово END, снова нажмите кнопку SET, данные настройки будут сохранены и действительны.

Шаг настройки	Предмет настройки	Цифровой дисплей	Индикатор состояния	Инструкция по настройке
1	Значение защиты от перенапряжения	280	Мигает индикатор перенапряжения	221V-300V-OFF регулируемый (по умолчанию 280V)
2	Значение сброса при перенапряжении	250	Мигает индикатор перенапряжения	220V-299V (по умолчанию 250V)
3	Время срабатывания при защите от перенапряжения	0.1	Мигает индикатор перенапряжения	0.1 c - 10 c (по умолчанию 0.1 секунды)
4	Защита от недонапряжения	160	Индикатор под напряжением мигает	219V-150V-OFF регулируемый (по умолчанию 160V)
5	Значение сброса при защите от недонапряжения	180	Индикатор под напряжением мигает	151V-220V (по умолчанию 180V)
6	Время срабатывания при защите от недонапряжения	0.2	Индикатор под напряжением мигает	0.1 c - 10 c (по умолчанию 0.1 секунды)
7	Время задержки сброса после сбоя	60	Индикатор перенапряжения и индикатор минимального напряжения мигают одновременно	2 - 512 c (по умолчанию 60 секунд)
8	Время задержки включения по питанию	2	Индикатор перенапряжения и индикатор минимального напряжения мигают одновременно	2 - 255 c (по умолчанию 2 секунды)
9	Выбор режима сброса	AU	Индикатор перенапряжения и индикатор минимального напряжения мигают одновременно	AU означает, что режим сброса после сбоя по умолчанию - автоматический сброс. Нажмите кнопку ▲, чтобы установить режим сброса после сбоя на HA. HA означает, что способ сброса - ручной сброс. Когда установлен режим сброса - ручной сброс HA, устройство защиты не будет автоматически подавать питание после включения, для восстановления питания необходимо вручную нажать кнопку SET. Если включение при напряжении в линии, даже неисправности в линии устранены, устройство защиты не восстановит электропитание, вы должны вручную нажать SET на устройстве защиты, прежде чем устройство защиты сможет восстановить снабжение питания.
10	Код запроса неисправности	IUL	Индикатор перенапряжения и индикатор минимального напряжения мигают одновременно	IUL означает, что последняя неисправность - неисправность недонапряжения; UL - недонапряжение; UH - перенапряжение; Нажмите кнопку ▲, чтобы запросить последние 5 неисправностей.
11	Конец	END	Индикатор перенапряжения и индикатор минимального напряжения мигают одновременно	Эта настройка завершена. Нажмите кнопку настройки еще раз, устройство защиты сохранит данные, выйдет из режима настройки и войдет в рабочее состояние, а цифровой дисплей отобразит текущее значение напряжения.

◆ II. Método de configuração

Pressione e segure SET por 3 segundos, pressione continuamente SET para ajustar o valor do parâmetro a ser ajustado.▲ou ▼ para ajustar o valor definido. Somente END aparece, pressione SET novamente para definir os dados para salvar e validar.

Passo de definição	Consiguação de definição	Visor digital de tubo	Status do indicador	Descrição de definição
1	Valor de proteção contra sobretensão	280	O indicador de sobretensão pisca	221V-300V-OFF ajustável (padrão 280V)
2	Valor de recuperação de sobretensão	250	O indicador de sobretensão pisca	220V-299V (padrão 250V)
3	Tempo de ação de proteção contra sobretensão	0.1	O indicador de sobretensão pisca	0.1 - 10 segundos (padrão 0.1s)
4	Valor de proteção de subensão	160	O indicador de subensão pisca	219V-150V-OFF ajustável (padrão 160V)
5	Valor de recuperação de subensão	180	O indicador de subensão pisca	151V-220V (padrão 180V)
6	Tempo de ação de proteção de subensão	0.1	O indicador de subensão pisca	0.1 - 10 segundos (padrão 0.1s)
7	Tempo de atraso de recuperação de falha	60	Indicador de sobretensão e indicador de subensão piscam simultaneamente	2-512 segundos (padrão 60s)
8	Tempo de atraso na inicialização	2	Indicador de sobretensão e indicador de subensão piscam simultaneamente	2-255 segundos (padrão 2s)
9	Seleção do modo de reset	AU	Indicador de sobretensão e indicador de subensão piscam simultaneamente	AU significa que o modo padrão de reset de falha é reset automático. Pressione a tecla ▲ para ajustar o modo de reset de falha para HA. HA indica reset manual, quando o modo de reset manual HA estiver ajustado, o protetor não fornecerá energia automaticamente após ligar, pressione SET para ligar a fonte de alimentação. Quando a tensão do circuito falhar, o protetor não irá restaurar a energia mesmo após a falha da linha ser removida. Deve pressionar manualmente o "SET" no protetor antes que o protetor possa restaurar a fonte de alimentação.
10	Código de consulta de falha	IUL	Indicador de sobretensão e indicador de subensão piscam simultaneamente	IUL significa que a falha mais recente é uma falha de subensão, UL significa subensão, UH significa sobretensão e Pressione a tecla ▲ para consultar as últimas 5 falhas
11	Terminação	END	Indicador de sobretensão e indicador de subensão piscam simultaneamente	Esta configuração está concluída. Pressione o botão de configuração novamente, o protetor salva os dados, sai do estado de configuração e entra no estado de funcionamento, e o tubo digital exibe o valor atual da tensão.

◆ II. Setting method

Press SET for 3 seconds, please adjust the required parameter value as follows, ▲ or ▼ to adjust the setting value. When END appears, press SET again, the data will be saved and valid.

Step	Content	LED display	Indicator light state	Description
1	Over-voltage protection value	280	Over-voltage indicator flashes	Range:221V-300V-OFF (default 280V)
2	Over-voltage recovery value	250	Over-voltage indicator flashes	Range:220V-299V (default 250V)
3	Over-voltage protection action time	0.1	Over-voltage indicator flashes	Range:0.1-10s (default 0.1s)
4	Under-voltage protection value	160	Under-voltage indicator flashes	Range:219V-150V-OFF adjustable(default 160V)
5	Under-voltage recovery value	180	Under-voltage indicator flashes	Range:151V-220V (default 180V)
6	Under-voltage protection action time	0.2	Under-voltage indicator flashes	Range:0.1-10s (default 0.1s)
7	Fault recovery delay time	60	Over-voltage indicator and Under-voltage indicator flash together	Range:2-512s (default 60s)
8	Delay time after power-on	2	Over-voltage indicator and Under-voltage indicator flash together	Range:2-255s (default 2s)
9	Reset mode selection	AU	Over-voltage indicator and Under-voltage indicator flash together	AU means the default fault reset mode is auto reset. Press ▲ to set the fault reset mode to HA. HA means manual reset. When HA is set, the protector will not automatically supply power when powered on. So it is necessary to manually press SET to turn on the power supply. The protector will not restore the power supply when the line voltage has fault opening, even if the fault is removed, Unless manually pressing the Set on the protector.
10	Fault inquiry code	IUL	Over-voltage indicator and Under-voltage indicator flash together	The LED displays IUL, the over-voltage indicator and under-voltage indicator flash together such as: IUL means that the latest fault is an under-voltage fault, UL means under-voltage, UH means over-voltage. Press ▲ to inquiry the last 5 faults. If no fault, it only displays I and without UL or UH.
11	End	END	Over-voltage indicator and Under-voltage indicator flash together	This setting is complete. Press "set" again, the protector saves the data, exits the setting state and enters the running state. The digital LED displays the working voltage value.

◆ III. Примечание:

- Индикатор напряжения: При перенапряжении индикатор напряжения быстро мигает, при недонапряжении индикатор напряжения медленно мигает, при нормальном напряжении индикатор напряжения всегда включен.
- Одновременно непрерывно нажмите и удерживайте кнопки ▲ и ▼ на 3 секунды, Индикатор пониженного напряжения гаснет на 1 секунду, указывая, что заводское значение параметра по умолчанию восстанавливается.

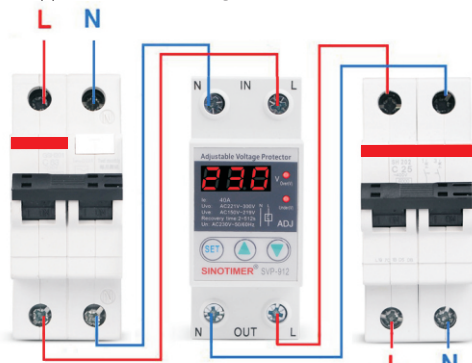
◆ III. Nota:

- Индикатор де tensão: O indicador de tensão pisca rapidamente na condição de sobrepressão, o indicador de tensão pisca lentamente na condição de subpressão, o indicador está sempre ligado na condição normal.
- Pressione e segure os botões ▲ e ▼ por 3 segundos ao mesmo tempo O LED inferior ficará desligado por 1 segundo, indicando que o valor do parâmetro padrão de fábrica é restaurado.

◆ III. Remark:

- Voltage indicator: The over-voltage indicator flashes quickly in the time of over-voltage, slowly in the time of under-voltage, over-voltage indicator and under-voltage indicator always being on in normal.
- Press ▲ and ▼ together for 3 seconds, and the under-voltage indicator LED will be off for 1 second, indicating that the default parameter value of restoring factory settings is completed.

◆ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ◆ Diagrama de fiação ◆ WIRING DIAGRAM



- ◆ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- ◆ INTERRUPTOR DE POTÊNCIA
- ◆ POWER SWITCH
- ◆ НАПРЯЖЕНИЕ ЗАЩИТА
- ◆ PROTETOR DE TENSÃO
- ◆ VOLTAGE PROTECTOR
- ◆ Воздушный выключатель
- ◆ DISJUNTOR
- ◆ AIR CIRCUIT BREAKER

Distributor: XNY INTERNATIONAL LIMITED

Address : Room 20A, Kiu Fu Commercial Building,
300 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.

Tel : 0086 577 61733853 Fax : 0086 577 89736991

WhatsApp: 0086 156 5857 3377

Wechat: sinotimer

Skype: sinotimer

Web: www.sinotimer.com

Email: info@sinotimer.com

